日本民營各項船舶 盟軍總部將予發還 共九一五艘百三十餘萬噸,私人石油儲藏設備亦

SCAP Allows Limited Private Shipping in Japan, Private Operation of Oil Industry

Tokyo, (USIS)-A spokes-

(美國新聞處東京電)美國駐日 政治顧問發言人今日稱:盟國駐日 最高統帥部,為執行盟國對日經濟 管制政策起見,採取兩項重要步驟 : 其一爲日本船隻發還與原主,以指令,所有海港中之石油儲藏設備 便實行有限制之業務;另一爲以石 **州工業交還與私人企業** o

Transferred to private operament controls are 915 vessels totalling 1,367,200 gross tons. 得供應 o This is but a fraction of the 2,714 ships totalling 6,327,000 美國空軍去年一年中 gross tons which Japan had before the war, the spokes Air Force Developed 11 man pointed out. He quoted shipping experts of SCAP to the effect that losses during the war totalled 8,830,000 gross

ping beyond Japanese home 十八日慶祝空車節(紀念空軍成為 ping beyond Japanese nome waters will be limited the 獨立軍事部門之一週年)之美國令事中 (紀念空軍成為 spokesman declared, since the return of the Japanese flag to the high seas is a matter to be settled by the peace treaty.

The year just ending has contact the development of the limited the Work this graph of the development of the limited the Work this graph of the Work the Work the Work this graph of the Work the Work

海以外之行動,仍將受管制,蓋日 Air Force's first parasite jet-船在外海恢復航行一事,須待和約 fighter, flight of the world's

Initially, Japanese ships the addition of several types were only those repatriating homewaters. were only those repatriating hombers. Japanese nationals from abroad. With the reopening of 抵抗噴射式戰鬥機 J已經出現)世 Shipping Control Authority sonic barrier, marking the first for Japan (SCAJAP). Assigntime that man has flown fasment of vessels and issu-ter than the speed of sound. ment of vessels and issuter than the speed of sound, ance of sailing orders remain with the occupation throstar, 對現行我機及飛機引擎已作
torear Works, near Paris, afand failure to agree on Eri-

核准 0 該 設 三 人指出) 凡 日 本 船 具 經盟總核准而在日本領海外航行 ,均懸有盟軍總部特定之一極旗的 9日本海外船隻之督察工作,係由 日本船隻管理局負責;船隻之派定 Confirming reports early this

executive and dissolution of -- 1 1. Tomo

The ship control associations. The figures are broken up

亦須先加以解散o

quired to supply the Japanese 000-ton economy revert to private United Tokyo, (USIS)—A spokes—operation at once, according a tanker, two; France: 9,250—硬與斯盤,以公平代替綏靖與在蘇 間悉,為節省外匯起見,由十一

sonnel will continue to be supplied by U.S. Army sales stations, the spokesman said. 按照一九四八年發給日本政府之

立即恢復由私人辦理o日本之消費

發展十一種新型飛機 New Models in Last Year

此種僅當日本戰前所有船隻之一小 部份,日本戰前擁有二十七百十四 艘,共計三,三二七,〇〇〇總噸 り、渠引述出總航運專家之言稱:戰 由as introduced 11 new models of aircraft during the year ,渠引述出總航運專家之言稱:戰 時日本之船舶損失,共有八,八三 情報。 not models the year and continued with the test-時日本之船舶損失,共有八,八三

沒言人宣稱:日本船舶在本部領 seen the development of the Hundreds of miners near

Numerous modifications have authority beyond home waters, they sail under a special flag and aircraft engines as a religined by SCAP the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines as a religined by others in a wavelength of the second arrest engines are religined by others in a wavelength of the second arrest engines are religined by others in a wavelength of the second arrest engines are religined by others in a wavelength of the second arrest engines are religined by others. designated by SCAP, the spo-kesman pointed out. Supervi-search and development prosion over Japanese overseas gram, and a USAF flying protested at the cost of living general to prevent the Council shipping is exercised by the laboratory has penetrated the 所有格伯斯之兵工場工人四千餘 achieving anything concrete

ugh SCAJAP. Private owners, 無極地改進,美國空軍航空實驗室業 feeting about half of the 31,000 trea and Libya reported to the workers, continued, while UN Assembly. "ance and repair of privately—Among the new aircraft are workers at the Peugeot Motor worker at Sochaux, Eastern directive issued by SCAP to

> 日本造船忙 Ship-Building in Japan

Tokyo, Sept. 15. (Reuter)-

the Zaibatsu holding compa- 素消息) 本年初日本已與外國訂定 iles, deconcentration of con-台同承遣船舶十五隻;並悉該項船 trols, the purge of shipping 船包括貨船與運油船 / 總量計一七

該發言人解釋謂 私人所有船隻 as follows: Denmark: 9,000,-歸還業主須在財閥所掌握之公司 ton freighter, one: 18,000-ton 邓散後,並須使其控制不再集中, tankers, one; 5,300-ton fre-管理人員加以黎肅,控制航業之會 lighter, two: Norway: 1,800freighter, three; he declared. States: 18,000-ton 退官線: 五

wiser in Japan said today that two significant moves further showing SCAP's implementation of Allied policy to decentralize Japanese economic control of supplied according to be supplied accordi

法國工潮擴大 Strikes in France

Paris, Sept. 16. (Reuter)-者將繼續根據現行制度,按照日本 Strikes affecting French air 女府石油分配機關所規定之配額與 services, mines and factories tion from Japanese Govern-所分發之配給証,獲得供應,領取 today marked the eve of the 人員則將繼續自美軍石油出售站獲 presentation to Parliament of he French Government's plan

> the rising cost of living. 路透社巴黎九月十六日間:法國 飛機業,工礦業今日皆有龍工行動 以示反對法閣之標定法郎及抑止生 舌費上漲之新經濟政策o

A strike which caused Air the war totalled 8,830,000 gross
tons.

Shanghai, (USIS) — The United States Air Force, all air liners from Paris last which will celebrate Air Force, which will celebrate Air Force, all air liners from Paris last which will celebrate Air Force, all air liners from Paris last which will celebrate Air Force, all air liners from Paris last which will celebrate Air Force, all air liners from Paris last war are a peacetime Air Force, we must be ready for instant the end of one year as an in-budge all the company's war."

**The which caused Air force october 1 full lists of official representatives they dispatched abroad for consideration by the Executive Yuan to determine whether their continued stay in the end of one year as an in-budge all the company's war."

workers in Greater Paris were expected to stop work this lift, in which U.S. planes set

Bethune struck for higher

貝通附近已有數百騰工因要求增 加工資而罷工,同時在馬賽之公用 placed under direct United 運輸事業駕駛員亦號召今日罷工— Nations trusteeship.

for bread, which took effect 基突然提出原寫前美國隨務聊貝爾 yesterday, brought out 4,000

義大利殖民地 會議决裂 Breakdown of Italian

美陸長表示 美國力圖避免戰爭 U.S. Tries to Avert War, Military Leaders Say

of totalitarian nations.

家决定之計劃作孤注一擲之冒險;

吾人之軍隊必須隨時準備不懈o o stabilise the Franc and halt In another speech today, 使領籍 O 同時,國防部所派駐外國 General Hoyt S. Vandenberg. 之陸海空軍屬員所需外滙,下半年 Air Force chief-of-staff, told 度預算酌减十分之一。 the annual convention of the Veterans of Foreign Wars at with the exception of the For-St. Louis that "world condi-eign Office, will be required tions have compelled us to to submit before October 1

非準備應付隨時可以發生之意外事。國外 •

another new daily supply re cord on Tuesday, General Van denberg said that it is "our number one job today."

范登堡將軍述及柏林美機之容護 稱此爲吾人今日最重要之工作。 (The End 完)

Italiau Colonies should be (英國新聞感倫教電)四國外長 The 45 per cent rise in price 昨日舉行會讀時,蘇聯代表維辛斯

昨日塔伯斯之兵工場工人四千餘 achieving anything concrete 因不滿麵包價俗又上漲百分之四十 and in particular to divert 五而出場裝行,沿途並有其他羣衆 attention from the proposal 加入行列齊赴伯里飛克脫抗議生活 of the three Western Powers

維辛斯基此舉之目的似欲防止會

The Minister of State, Mr. Hector McNeil, representing Mr. Bevin, expressed perplexity and disappointment at the Colonies Conference new Soviet suggestion and said

節約駐外人員外滙 Reduction of Diplomatic

Nanking, Sept. 17. (Reuter) -Chinese foreign diplomatic "Firmness instead of tough- posts will be reduced by 10 ton tanker, two; 9,500-ton ness and truculence, fairness per cent, beginning on Novem-All ocean terminal storage freighter, one; 6,800-ton fre- instead of appeasement and ber 1, in order to conserve facilities for petroleum re- ighter, two; Philippines, 10,- weakness," must be practiced, foreign exchange under the austerity programme, it is earned here.

路透耐南京九月十七日熙:據出

trols are the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the return of Japan-existing systems of control out of the supplied according to the supplied according t return of the petroleum in- Agency (Kodan) of the Japan- 沿南隻;法國:九,二五〇〇噸貨 in anger "But their readiness existence is found to be unis essential "unless we would warranted by missions for gamble the future of our coun-which they are intended. At try" on the uncertain plans the same time, foreign exchange appropriations for mi-羅耀述及建立平時陸軍及戸衆武 litary, naval and air attaches 力如國民防守除單有組織之後備除 appointed by the Ministry of 稱:渠赋求永不利用此等人作戰或 National Defence will be slash-在情怒中使用吾人之武器 O 旧除非 ed by 10 per cent in the cur-吾人願以吾人之國家前涂對極權壓 rent semi-annual budget.

此項辦法業輕行政院通過,外交 部即着手撤消或裁减現已不無要之 departments

foreign countries is necessary. 各政府機關除外交部外,應於十

一日前將其派社國外之人名單呈 遲行政院,審核其是否須機積留於

歡迎電話訂閱 隨時 送到 耐內西皮市宋家朝同三等 電話三局〇一六八

報古冶 分 銷 處 林西,唐家莊,趙各莊,讀者訂閱

銷處 代 訂 處: 太平路二四三號 直接訂閱 專差送到 |国なら」| マースシン | 打脚攻鉄鷹 | 南京新衛口中連銀行 | 脚訂: 請寄南京新衛口社會 | 服務處四十五號信酒

銷 經二路七十七號 方 野山市新菜市北口光明書報社 電話一二四五號 分銷處 徐州市王家店後巷六號

瑞記報社 報太原 大原南省衛宙三三號 銷 常託——加二

青島 分 銷 處 谕口路七一號害鳥雜誌傳報社 配話ニニニ〇〇

The Chinese-Emplish Intelligence

CNC\$120,000

天津

國

币

辦

客事

節安

時至

爲第

先一

平北

湯城 馬家來息設

九同面特紀七十 則今

優存

二五治

五號

特設

Sunday September, 19 1948

濟南外圍剿戰展開 匪衆十八萬猛犯城垣

Shanghai, Sept. 17. (Reuter) flying back from Nanking. for Palestine, is dead-One of the most ferocious where he was consulting with battles of the year was today President Chiang Kai-shek 合詞派卦巴勒斯坦調處專員柏納杜 "The Stalin Road": Moscow Policy of 特氏被刺引命 o and western perimeters of 正在南京會議之干釋武丰席已刻 Tsinan following the opening 保報波,發動全面防衛戰 oneral in Jerusalem reported of the long prepared offensive There was no sleep for the

against the Shantung capital 700,000 inhabitants of the killed "presumably by the troops under the direction of owing to the deafening Com-gun at point blank range.

General Wang Yao-wu, Go-ing their ground. vernor of Shantung, has taken 翰福夕際際際票耳,城内七十萬 miles to the north. over-all command of the de- 居尼薇夜朱银) 國軍正問守陣地猛 fending forces after hurriedly 擊匪軍中 o

法國丁人反對

新租稅案

法國因工鑛生產損失已受嚴重才

鄧文儀談戰局 Military Spokesman Back From Front

France's New Tax Plans Nanking, Sept. 16. (Reuter) Paris. Sept. 17. (Reuter)front two weeks tour of the directs of the Govern-trated one side, front lines, predicted to-day a ment's new tax plans, as the juring anyone. general Communist counterprice of ordinary cigarettes 同行時突有一確 attack along the Lunghai Rail-went up from 48 to 65 Francs 之份巴德國院方面 way which, when fully deve- for 20.

表,未來點事事心將移至魯中地區 index. The proposals were at the Palais de Chaillot here. He estimated that at present being submitted to the Asthere are five Red armies sembly today. around the Tsinan outskirts and nine Communist armies 取迅速步驟制止通貨膨脹並抑低盒 on both sides of the Tientsin 生活教指數「領導者」內類之價格 Pukow Railway in Central

部氏估計在海南外開約有五支距 hard hit by production losses 軍帯有力方師軍散佈魯中津浦路之 in factories and mines, Air 兩側) 全數總在=十萬人左右 o France workers were deciding The spokesman declared, whether they would join 2,000 however, it is almost certain maintenance men whose strike that Red General Chen Yi en Wednesday grounded the will have to face a further service. serious disaster as the Government forces in this area 擊;二千名給養工人星期三日之龍 are fully prepared to meet any 工厂使转类停頓;测定運工人又在

耶路撒冷調處專員 柏納杜特遇刺殞命 Palestine Mediator Killed Washington, Sept. 18. (Reu-

er)-Count Folke Bernadotte. the United Nations Mediator 路透計華盛頓九月十八日雷: 川 特氏被刺 Vi命 O The American Consul-Ge

告)今日清晨柏氏所乘汽車由雷馬 來計耶城途中遭遇槍擊o

among his party. 同行者有阿拉伯方高級官員數

也有武装卡可護送 o

同行時突有一砲彈自斯考柏斯山

鄧氏云,蘇非及豫軍戰車即可起 "pilot" of the cost of living ching United Nations officials

路透社巴黎 4 月十八日電:此間 少羅宮之聯合國官員得悉柏氏被刺 同時,社會驚國會集團僅以爲採 强命消息後,下午會召集緊急會議 Mr. Trygve Lie, United Nations Secretary-General, who Shantung — totalling around 提案;此項提案將於今日提交國會 flying back specially to Paris ,方準備接受總理凱義之和积經濟 With the country already to-day.

現在挪威之賴伊秘書長本日特地 飛回巴黎。

Rangoo-Mandalay Rail Traffic Restored

泰晤士報論蘇聯政策 謂反映直率明顯之帝國主義

Naked Imperialism

To Marx and Lenin, nationalism itself was a manifestaby some 180,000 Communist Greater Tsinan area last night, Stern Gang" firing a Sten-tion of bourgeois capitalism. Stalin has repeatedly stressed the need to subordinate nationalism to the interest of the General Chen Yi, pro-Govern- munist artillery barrage, but 美國駐耶路撒冷城總領事報告稿 world proletariat; only for a time, during the war, when ment despatches reported. Chinese reports indicated that 測內手為黨分子,發館距離極近 o he turned to Russian traditions for last reserves in the 路透射上海九月十七日無 據官 the Government troeps had London, Sept. 18. (Reuter) mortal struggle, did he seem to put nationalism first—and 方報達;海南外圍西南郊爆發劇列 successfully weathered the The Count's car was fired on then it was Soviet nationalism first and foremost. When 微戰) 準備已久之陳毅匪部的十八 opening phase of the Red as- earlier in the day, it was re- Moscow criticizes the failure of Polish and Yugoslav parties sault, and were firmly stand. ported, while on his way to to press on with the socialisation of the peasantry, instead Jerusalem from Ramaliah, 10 of protesting against this interference they remember that Lenin always insisted that the land-owning peasant remain-路透耐倫敦九月十八日電:據報 ed a capitalist, no matter how poor he might be"

馬克斯與列寧均將民族主義視負資本主義之一種表示 ○ 史太林曾 所計
取城途中遭遇賴撃
の 一再强調民族主義當民世界無産階級之利益而退居大変地位の僅有一 High-ranking Arab Legion 大即當龍時史太林效法蘇聯在生死之門争中費用頂備軍之傳統時)彼 officers in jeeps with an 似會將蘇維埃民族主義置於首要地位。 常莫斯科批評波蘭與南斯拉夫 armoured ear in the rear were 政憲未獻格使農民社會化時,波南政黨並不抗議此種干涉,而僅表示 列寧一向主張佔有土地之農民,無論如何貧困當機續爲一資本家o

蘇聯政策對西方國家的影響 EFFECT ON REST OF WORLD

Lieut.-General Teng Wen-yi, French workers, growing more direction of the Habassah that nationalist movements in these countries will eventual the Government military sporestive under the cost of hospital on Mount Scopus, hit
kesman, back in Nanking living burden, today felt the the running board and penetale. The most serious aspect of this policy now is the from two weeks' tour of the first effects of the Govern-trated one side, without in- inevitable effect on the rest of the world which sees no end to Russian pretensions and not much hope of even a working agreement between East and West. If this is the fate 哈巴薩醫院方面射來,擊中車身 of Poland, what are chances of agreement on a United Gerway which, when fully developed, will be the second deciloped, wi

部新聞表了文都期更於則力巡院 開題後頭型返京,鄧氏估計隨海線 注即哪至六十五法郎 O 在 the same time, the So-本年五月二十日被任巴勒斯坦調處 容認者更爲强烈,則未免過於危險,然時間終的吐雾其真相。上述政 容認者更爲强烈,則未免過於危險,然時間終的吐雾其真相。上述政 在 the same time, the solution of the same time, th soon be ended, the centre of mediate steps are taken to for this afternoon within a few hours of the news of 所轉之共產獨裁國)且成為手足爲蘇朝

(The End 完)

南北韓即將動干戈:美國應即採取行動 Washington Star Comments on Korea

A Wasaington Star Editorial September 4 titled "imending crisis over Korea": 華盛頓星報於九月四日刊載一社論,以「危機迫近朝鮮」爲題其

There are indications that a situation soon may arise Rangoon, Sept. 17. (Reuter) in Korea challenging both the United States and the United - Rail traffic between Ran-Nations. The impending threat comes from the Soviet pup-

to the north and south. However, the Government troops there are ready to meet the challenge."

最近期內此數部匪軍極可能向南
北二方進犯,但各地國軍皆已有萬
企工廠則全數器工,昨日非共產黨及
人則定於今日停工

Vesterday members of the non-lave called for a 24-hour stoppage next Tuesday and Union having followed the textile men at Lisieux were stopping today.

特樂斯之紡織工人提議下週二停
工廠則全數器工,昨日非共產黨及
人則定於今日停工

(To Be Continued 未完)

REPORT OF THE China-United States Agricultural

Mission: AN ABSTRACT

(美新聞處稿)

經濟與社會方面

duction from time to time in 指導網餘餘產品的運銷事宜,以及事撰述一書:渠在此書未出版問世 has brought a gradual change last 150 years had placed order to produce those pro 物質對農村收入的影響等 o唯有基 以前,暫不願將其名姓披露?渠相 in the presentation of thest restly increased resources in ducts which command the best 於遺障影點分析的事實,每一個農 信有關中國古代文字甚至更早期版 relative price in the market. 民才知道如何調節自己的生產 o-In this he needs help, for he 般物價水準的重要波動對農民的影 is not in the position to ana- 響非常重大 0 但其預防的方法 7 元 lyze price condition for his 非所謂物價補償辦法可以做到,而 own guidance. Such analysis 應該是一個合理的貨幣政策 o might well be performed by the proposed Bureau of Agricultural Economics Research and the results of such studies disseminated for farmers well as in all other countries where many farmers are unsultural extension service. Such prices analysis would operate. This problem is often include: Prices of farm programs and the results of such such prices analysis would operate. This problem is often include: Prices of farm programs and the results of such such prices analysis would operate. This problem is often include: Prices of farm programs and problem is often include: Prices of farm programs and problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such prices analysis would operate. This problem is often any in disrepute and creating the prices of farm programs and problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such prices analysis would operate. This problem is often and problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such prices analysis would operate. This problem is often and problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such prices analysis would operate. This problem is often and problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such problem in China, as tenants or impose conditions permitting others to do so. It is this latter group and their such problem in China, as tenants or impose conditions and their such problem in China, as tenants or impose conditions and their such problem in China, as tenants or impose conditions and th and the results of such stu- a social problem in China, as tenants or impose conditions include : Prices of farm pro- aggravated by careless talk of the need for governmental acducts in terms of things far people who are not well-in-mers buy, the relation of farm formed concerning it.

ducts in terms of things farmers buy, the relation of farm prices to central-market prices, changes in the price relationships of different farm products, variation in prices in different regions of the country to serve as a guide for marketing surplus products, and the effect of prices on farm income only on the basis of these facts, properly analyzed, can the individual farmer make adjustments in his production. Major fluctuations in the general price level in the general price level farmers, but they should be represented as a consequence to the land they operate.

**All that is essential is to people who are not well-in formed well-in formed concerning it.

**Ambit poople who are not well-in formed concerning it.

**Deople who are not well-in formed concerning it.

**Chellenge which have taken place in these charges which have taken place in these charges which have taken place in these charges in the place that the surveyed the world's fat supplies In relations to the needs of Britain and the elanges which have taken place in these charges which have taken place in these charges which have taken place in these charges in the place that the surveyed the changes which have taken place in these charges in the place to professor-Hildtch surveyed the world's fat supplies In relations to the needs of Britain and he declared that the only real solution was in the develope have a contract of the land the opposition was in the develope have a contract of the land the opposition was in the develope have a contract of the changes which have taken place in these charges from their original form. Anyone who has gained this world's fat supplies In relations the charges which have taken place in these charges from their original form. Anyone who has gained this and he declared that the only real solution was in the develope have a contract of the farmers own their original formed have place in these charges from their original formed have place in these charges from their original formed have place in these charges from

farmers, but they should be they operate. prevented by a sound currency 中國所有的耕植中約百分之三十 租佣制度的弊端可由下開二種力 policy rather than by so-called 是出個的 O 中國農民中約百分之五 法中任一種加以局部改正:一)改

將發表有關中國文字學警人著作 London Student Evolves

(数) wishes to remain anonymous, pictures and thousands of world today.]處稱)
L維持較優的價格 O 因此,農民需 is engaged in writing a book years ago they looked simply (英國新聞康倫敦電)划在此召 what they were meant to be. 開年會之英國科學保祉協會,最近 Economic And Social Aspects
Aspects
農產品的價格
PRICES OF FARM
PRODUCTS
The welfare of the farmer is dependent upon adequate prices for farm products. The prices for farm products. The prices for farm products. The farmer must adjust his production from time to time in the farmer duction from time to time in the farmer duction from time to time in the farmer farmer must adjust his products as a farmer must adjust his production from time to time in the farmer farm

The "landless" man presents land-lords either exploit their unnecessary task.

London,-A Chinese student Britain but who at present

租佣制度的弊端可由下開二種力

本之知識,可使當代西方學者於二 utmost to increase its own 門內能認識中國文字書體o It will be some time yet be- theme of several papers pre-London Student Evolves fore he completes his work, sented yesterday to the Bri-Simplified Method of Learn-for he considers that it will tish Association for the Ading Chinese in Two Months

have to include a full explavancement of Science now nation of the development of holding its annual conference at least 1,200 characters. At The agriculture section was of etymology, now studying present he has compiled a des-in Britain but who at present eription of 800. Chinese characters he explains, are really by science throughout the

Many fair-minded landlords today one has to memorise applied - "If a peaceful world in China enable their tenants thousands of complete character were to set itself the task of

learn the changes which have 或此事三倍0

More Food for the World

agricultural output, went the

"tree". The passage of time made by science during the in the presentation of these vastly increased resources in pictures. To become a Chinese the hands of the farmers, but scholar in the normal was they had been inadequately to carry on good system of farming and equitably divide the expenses and in-come with them. On the other hand some of learning he contends, is an land-lords either exploit their a relatively short time".

All that is essential is to 時期中)使世界精食產量增加工倍

國及共和聯邦之需要書關係作一檢 London, (LPS)—There is no 大規模而其久增加遺 收放 多投

國軍應付共匪 秋季攻勢的新戰略

The calling of a top-level ministrative officer under the military conference and early Minister of National Defence. 英文漢譯之要點·(藉講 "T00" 字之習慣用法) completion of the reorganisa- 國防部圍樣的改變只影響參謀長 (3) She is Too ready to talk.

(註) Too.... to...... 雖常含「不」字之意,然有時則無之,如上句 是也,此句如換言之則為: She is Too talkative.

(念書) Be not Too ready to believe or report them the coming autumn and winter, munists, being tried in North (= the stories); and yet he not Too forward to it is learned here. contradict him (= the teller). 勿輕信故事;勿解於傳述;亦勿冒昧辯駁o

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION

(4) I shall be Only too pleased To do my best in that line of work.

(譯文)此等事我甚願盡力爲之。

中華民國州七年九月十九日星期日

(註) Only too..... to 有 very..... to 之意; 並無「不」字意。 (念者) I shall be Only too delighted To accept your

> 90 推願計君之照召 0 He will be But too happy To wait upon his royal highness. 彼將甚顧服事太子。

此句中之 but 作 only 解 o

(5) We Can not be Too careful in this world; our best friends often deceive us.

Minister of Defence (General content of the people to apply a scorehed earth father asked him what father to apply a scorehed earth for all policies for all

(6) He proved Too much for me-

(課文) 被强通於我 | 我非彼敬也 0

(註) Too much for 是一成語; 作 more than a match for 「優 於」「勝過」解o

(参考) Too much is as bad as Too little,

Too many cooks spoil the broth. 庖人太多則肉汁壞(言同作一專人手不宜太多也)の He is Too short by an ineh. 彼差一寸o

Nationalist Preparations to Meet Red Onslaughts

(譯自路透電稿)

tion of the Ministry of Na- 一人,参謀長現在是對總統一人 Sures planned by the Chinese — 而在國防部長魁下 o Government as preparations go Meanwhile official Chinese

forward to meet new Chinese sources claim that a new stra-Communist onslaughts during tegy in dealing with the Com China, is producing unexpec

據上海方面得到的消息說,中國 政府正計劃召集一個高級軍事會, 同時中國官方消息整 同時中國官方消息整稱說,近對 及早完成國防部改組工作以便於秋 北試用的對付共應新戰略 ,現在正 After several furtile attempts 季與冬季到來時,應付共匪的新政 發生資料不及的良好效果 o Its features, as explained by

The Defence Ministry reor- Chu Hai-chun, the soldier-go- "Johnnie, you are lying. I ganization scheme, under study vernor of Hopei province, in- want you to kneel, tell God by the Legislative Yuan (Par-elude mobile instead of posi-your story, and ask Him to liament), is designed to sim-tional warfare. plify the direction of the vast 這個新戰略的面貌,依照河北省

Nationalist war machine. 主席楚溪春將軍的解釋 > 包括着一 現在立法院研討的國防部改組計模以運動戰代替師地戰的意思在內

Cess of the new tactics destant pended largely on accurate pended largely pen

事組織,如計劃修訂國防政策,調 habitants must be withdrawn, 助軍隊等一切政策决定之權 o and materials The maid effect of the ties removed. and materials in large quanti-

change, however, is that the 他提議說在從這樣的地區撤走時 Chief of General Staff, pre- ,不但那裡的軍隊就是那裡的居民 sently responsible to the President alone, will be an ad-須轉移。

It is not Too much to say that he robbed me of my money.

我云彼盗我金,不爲過也。

牌

油

(To be Continued 未完)

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE 53, Shenhsi Road

Tientsin 1

華北漢英報 內政部登肥証:京警津宇第十號

發行人 宗基友 社址天津第一區陝西路八十三號

It's not a Lie

Johnnie came rushing in one afternoon and told his father he had just seen two lions and a tiger fighting in the street. to get Johnnie to change his story, his father finally said,

forgive you". 訴他父親說,刚才他看見海上有兩 割,目的是在簡化衡軍龐大軍隊之 指揮管理の Patterned of the action of the new tactics de-

本社承辦 精良即刷 歡迎主顧 手續簡便

雄系樂社教

標

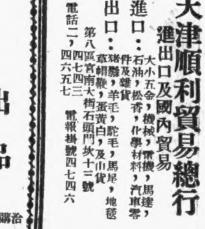
一 毎 保 出 手 時 不 米 干時次險 斤準剋赴 五準碎整 百碗米白 出保負 均大現 可小貨 立證責 按馬備 保半不 裝力齊

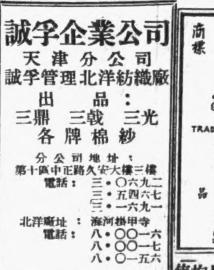
廠器機福聯楊 品 出名著口路江九門營小津天 八七一四局三話電

收一六五花船

大七八〇。四七八〇局二話電 L號一道密哈區一第市津天: 址地購洽

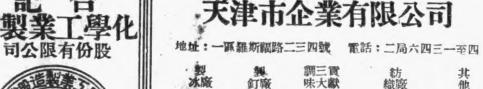








售均店貨百各太濟津平





粉明元,鹼化硫 品學化等粉膠黃 料顏色各及青化硫 口 進

品學化業工 料顏類各及靑化硫 等等品藥, 粉田肥 理代司公夫悉約山金舊

司公爾達森羅約紐 司公敦貝山金賀 司 公 總 號六十四道台烟區十第津天 六二七〇 八〇〇四局三:話電

廠學化衛大順爾西

九二〇八:號掛報電 廠學化一第 莊上寨站率沽漢線等北 廠學化二第 號外上第 號小廿街前店糧區二第津天

一電話: 五〇〇カー 銷專 一七巷

製客洋各競加

貿易部:承辦國內外進出口 其他採購運銷業務

祭牌之

牌味素

醫之舊

製茶廠遍設浙皖閩湘台各省 **古**電話:三二三九四 莊

烟開 農炭 焦 集土 土火 及磚火 火火 焦 活海磚火耐級高 秦北瓦磚用築建 地地局線 號五道沙泰區十第津天 木色 局三話電 一〇三 四二〇〇 二〇三 八二六一 〇〇四 一〇五二 七四三號掛報電 址地局總

沙各毛紡

號號森種昵織

業務部: 批發零售本公司出品 專用電話二局: 六四三五號 專用電話二局:四九〇一號

